

Dansk udgave

## Retsforskrifter

50. årgang

31. januar 2007

Indhold I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

### FORORDNINGER

- ★ **Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 89/2007 af 30. januar 2007 om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjeland** ..... 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 90/2007 af 30. januar 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 3
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 91/2007 af 30. januar 2007 om ændring af forordning (EF) nr. 1483/2006 for så vidt angår de mængder, der er omfattet af den løbende licitation med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer** ..... 5
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 92/2007 af 30. januar 2007 om fastsættelse af en supplerende mængde rårørsukker med oprindelse i AVS-staterne og Indien til levering til raffinaderierne for produktionsåret 2006/07** ..... 10
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 93/2007 af 30. januar 2007 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 om oprettelse af et udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) <sup>(1)</sup>** ..... 12

II *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

### AFGØRELSE OG BESLUTNINGER

#### Rådet

2007/50/EF:

- ★ **Rådets beslutning af 30. januar 2007 om bemyndigelse af Rumænien til at anvende en nedsat momsats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 106 i direktiv 2006/112/EF** ..... 14

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## FORORDNINGER

## RÅDETS FORORDNING (EF, EURATOM) Nr. 89/2007

af 30. januar 2007

om ændring af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjeland

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 203,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Anvendelsen af de budgetmidler, der er afsat til den ved forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 <sup>(3)</sup> oprettede garantifond, bør effektiviseres, og det administrative arbejde i forbindelse med budgetforvaltningen af garantifonden bør reduceres.

(2) Gennemsigtigheden i og programmeringen af budgettransaktionerne i forbindelse med tilførsler til garantifonden bør forbedres.

(3) Den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvaret økonomisk forvaltning <sup>(4)</sup>, der blev vedtaget den 17. maj 2006 indeholder en flerårig finansiel ramme for Den

Europæiske Union for perioden 2007-2013. I henhold til den interinstitutionelle aftale tilføres garantifonden i denne periode midler fra Den Europæiske Unions almindelige budget som en obligatorisk udgift.

(4) Garantifondens primære funktion, som er at skærme Den Europæiske Unions almindelige budget mod chok som følge af misligholdelser af lån og lånegarantier, der er dækket af fonden, bør bibeholdes.

(5) Garantifonden dækker misligholdelser af lån, der ydes af Den Europæiske Investeringsbank (i det følgende benævnt »EIB«), og som Fællesskabet garanterer for i henhold til EIB's mandat over for tredjelands. I henhold til EIB's mandat over for tredjelands, som får virkning fra den 1. februar 2007, bør fonden også dække misligholdelser af lånegarantier, der ydes af EIB, og som Fællesskabet garanterer for.

(6) Forordning (EF) nr. 2728/94 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(7) Traktaterne indeholder ingen anden hjemmel end EF-traktatens artikel 308 og Euratom-traktatens artikel 203 for vedtagelsen af denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, første afsnit, affattes således:

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 14.3.2006 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EUT C 313 af 9.12.2005, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 12.11.1994, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 2273/2004 (EUT L 396 af 31.12.2004, s. 28).

<sup>(4)</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

»Der oprettes en garantifond, i det følgende benævnt »fonden«, hvis midler skal anvendes til at betale Fællesskabets kreditorer, såfremt modtageren af et lån, der er ydet eller garanteret af Fællesskabet, eller af en lånegaranti, der er ydet af Den Europæiske Investeringsbank, og som Fællesskabet garanterer for, ikke opfylder sine forpligtelser.«

2) Artikel 2, første led, affattes således:

»— ved én årlig betaling fra Den Europæiske Unions almindelige budget i overensstemmelse med artikel 4 og 5.«

3) Artikel 3, tredje afsnit, affattes således:

»På grundlag af forskellen ved udgangen af år »n-1« mellem målbeløbet og værdien af fondens nettoaktiver beregnet ved begyndelsen af år »n« tilbageføres et eventuelt overskudsbeløb i én transaktion til en særlig konto i oversigten over indtægter i Den Europæiske Unions almindelige budget i år »n+1«.«

4) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

På grundlag af forskellen ved udgangen af år »n-1« mellem målbeløbet og værdien af fondens nettoaktiver beregnet ved begyndelsen af år »n« indbetales det krævede tilførselsbeløb til fonden i én transaktion i år »n+1« fra Den Europæiske Unions almindelige budget.«

5) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

1. Overstiger indfrielsen af garantiforpligtelser i løbet af år »n-1« som følge af en eller flere misligholdelser 100 mio. EUR, tilbagebetales det beløb, der overstiger 100 mio. EUR, til fonden i årlige rater, der begynder i år »n+1« og fortsætter i de efterfølgende år, indtil der er sket fuld tilbagebetaling (stødpudemekanisme). De årlige rater skal være den mindste af følgende beløb, nemlig:

— enten 100 mio. EUR, eller

— det resterende skyldige beløb i henhold til stødpudemekanismen.

Ethvert beløb, der skyldes indfrielsen af garantiforpligtelser i årene forud for »n-1«, og som endnu ikke er fuldt tilbagebetalt på grund af stødpudemekanismen, tilbagebetales, før stødpudemekanismen for misligholdelser, der indtræffer i år »n-1« eller i de efterfølgende år, kan få virkning. Sådanne restbeløb trækkes fortsat fra det maksimale årlige beløb, der hentes fra Den Europæiske Unions almindelige budget under stødpudemekanismen, indtil det fulde beløb er betalt tilbage til fonden.

2. De beregninger, denne stødpudemekanisme er baseret på, skal foretages uafhængigt af de beregninger, der er omhandlet i artikel 3, tredje afsnit, og artikel 4. De skal dog tilsammen kun give anledning til én årlig overførsel. Beløb, der betales fra Den Europæiske Unions almindelige budget under stødpudemekanismen, skal betragtes som nettoaktiver i fonden med henblik på beregningen i henhold til artikel 3 og 4.

3. Falder fondens midler som følge af indfrielse af garantiforpligtelser i tilfælde af en eller flere større misligholdelser til under 80 % af målbeløbet, underretter Kommissionen budgetmyndigheden herom.

4. Falder fondens midler som følge af indfrielse af garantiforpligtelser i tilfælde af en eller flere større misligholdelser til under 70 % af målbeløbet, forelægger Kommissionen en rapport om, hvilke ekstraordinære foranstaltninger det kan blive nødvendigt at træffe for at tilføre fonden ny kapital.«

6) Bilaget udgår.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

På Rådets vegne

P. STEINBRÜCK

Formand

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 90/2007****af 30. januar 2007****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

*På Kommissionens vegne*

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. januar 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	IL	198,4
	MA	68,0
	TN	142,7
	TR	166,9
	ZZ	144,0
0707 00 05	MA	58,1
	TR	195,3
	ZZ	126,7
0709 90 70	MA	58,2
	TR	139,7
	ZZ	99,0
0709 90 80	EG	26,8
	ZZ	26,8
0805 10 20	EG	46,0
	IL	55,5
	MA	50,0
	TN	48,7
	TR	69,0
	ZZ	53,8
0805 20 10	MA	82,2
	TR	21,5
	ZZ	51,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	88,0
	IL	67,4
	MA	59,5
	TR	65,8
	ZZ	70,2
0805 50 10	EG	53,9
	TR	55,8
	ZZ	54,9
0808 10 80	CA	103,5
	CN	92,3
	TR	99,7
	US	125,7
	ZZ	105,3
0808 20 50	US	100,1
	ZA	102,6
	ZZ	101,4

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19).  
Koden »ZZ« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 91/2007

af 30. januar 2007

om ændring af forordning (EF) nr. 1483/2006 for så vidt angår de mængder, der er omfattet af den løbende licitation med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1483/2006 <sup>(2)</sup> åbnes der løbende licitationer med henblik på videresalg på EF's marked af korn fra medlemsstaternes interventionsorganer.
- (2) Markedssituationen for blød hvede, byg og majs i EF og den udvikling i kornefterspørgslen, der er konstateret i forskellige regioner i de seneste uger, gør det nødvendigt at stille nye kornmængder fra interventionslagrene til rådighed i visse medlemsstater. Derfor bør interventionsorganerne i de pågældende medlemsstater have tilladelse til at forhøje de mængder, der udbydes i licitation, med

for blød hvede 28 724 t i Frankrig, for byg 20 332 t i Finland, 9 363 t i Litauen og for majs 500 000 t i Ungarn.

- (3) Forordning (EF) nr. 1483/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 1483/2006 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 276 af 7.10.2006, s. 58. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 53/2007 (EUT L 17 af 24.1.2007, s. 8).

## BILAG

## »BILAG I

## LISTE OVER LICITATIONER

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	Държавен фонд »Земеделие« Бул Цар Борис III № 136, 1618, София, България Tlf. (359 2) 81 87 202 Fax (359 2) 81 87 267 E-mail: dfz@dfz.bg Website: www.mzgar.government.bg
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82/rue de Trèves B-1040 Bruxelles/Brussel Tlf. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be Website: www.birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Tlf. (420) 222 871 667 or 222 871 403 Fax (420) 296 806 404 E-mail: dagmar.hejrovaska@szif.cz Website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 350 000	767 343	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tlf. (49-228) 68 45-3704 Fax 1: (49-228) 68 45-3985 Fax 2: (49-228) 68 45-3276 E-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de Website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Tlf. (372) 7371 200 Fax (372) 7371 201 E-mail: pria@pria.ee Website: www.pria.ee

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Tlf. (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Fax (30-210) 21 24 791 E-mail: ax17u073@minagric.gr Website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid España Tlf. (34-91) 34 74 765 Fax (34-91) 34 74 838 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Website: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tlf. (33) 144 18 22 29 et 23 37 Fax (33) 144 18 20 08-144 18 20 80 E-mail: f.abeasis@onigc.fr Website: www.onigc.fr
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Tlf. (353) 53 91 63400 Fax (353) 53 91 42843 Website: www.agriculture.gov.ie
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Tlf. (39) 06 49 49 97 55 Fax (39) 06 49 49 97 61 E-mail: d.spampinato@agea.gov.it Website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Tlf. (371) 702 7893 Fax (371) 702 7892 E-mail: lad@lad.gov.lv Website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 150	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Tlf. (370-5) 268 50 49 Fax (370-5) 268 50 61 E-mail: info@litfood.lt Website: www.litfood.lt



Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tlf. (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22-24. H-1095 Budapest Tlf. (36-1) 219 45 76 Fax (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Website: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regeling Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tlf. (31) 475 35 54 86 Fax (31) 475 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tlf. (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Fax (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 E-mail: referat10@ama.gv.at Website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL – 00-400 Warszawa Tlf. (48) 22 661 78 10 Fax (48) 22 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Website: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Tlf. (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Fax (+351) 21 384 61 70 E-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt Website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăși și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tlf. 40 21 3054802 and 40 21 3054842 Fax 40 21 3054803 Website: www.apia.org.ro

Medlemsstat	Mængder, der er til rådighed til salg på det indre marked (tons)				Interventionsorgan Navn, adresse, tlf., fax og e-mail
	Blød hvede	Byg	Majs	Rug	
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, SI-1000 Ljubljana Tlf. (386-1) 580 76 52 Fax (386-1) 478 92 00 E-mail: aktrp@gov.si Website: www.arsktrp.gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Tlf. (421-2) 58 24 32 71 Fax (421-2) 53 41 26 65 E-mail: jvargova@apa.sk Website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Tlf. (358-9) 160 01 Fax (358-9) 1605 27 72 (358-9) 1605 27 78 E-mail: intervention.unit@mmm.fi Website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tlf. (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-mail: jordbruksverket@sjv.se Website: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Tlf. (44) 191 226 5882 Fax (44) 191 226 5824 E-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk Website: www.rpa.gov.uk

Symbolet «—» betyder: intet interventionslager af dette korn i denne medlemsstat.»

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 92/2007****af 30. januar 2007****om fastsættelse af en supplerende mængde rårørsukker med oprindelse i AVS-staterne og Indien til levering til raffinaderierne for produktionsåret 2006/07**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20. februar 2006 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 29, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006 suspenderes importtolden for en supplerende mængde rårørsukker med oprindelse i de stater, der er nævnt i forordningens bilag VI, for at sikre passende forsyninger til EF-raffinaderierne i hvert af produktionsårene 2006/07, 2007/08 og 2008/09.
- (2) Den supplerende mængde bør i henhold til artikel 19 i Kommissionens forordning (EF) nr. 950/2006 af 28. juni 2006 om gennemførelsesbestemmelser for produktionsåret 2006/07, 2007/08 og 2008/09 for import og raffinering af sukkerprodukter i forbindelse med visse toldkontingenter og præferenceaftaler <sup>(2)</sup> beregnes på grundlag af en udtømmende EF-forsyningsopgørelse for råsukker. For produktionsåret 2006/07 viser opgørelsen, at der er behov for at importere en supplerende mængde råsukker, så EF-raffinaderiernes forsyningsbehov kan blive dækket.
- (3) Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/2006 af 18. august 2006 om fastsættelse af den supplerende mængde rårørsukker med oprindelse i AVS-staterne og Indien til levering til raffinaderierne fra 1. juli 2006 til 30. september 2007 <sup>(3)</sup> fastsatte en foreløbig supplerende

mængde på 82 500 t for at dække det mest nødvendige forsyningsbehov i de første måneder af produktionsåret 2006/07. Da der ikke vil blive trukket sukker tilbage fra markedet i henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 318/2006, vil det traditionelle behov for forsyning med sukker til raffinering, jf. artikel 29, stk. 1, i nævnte forordning, ikke blive nedsat. Endvidere er den portugisiske sukkerkvote blevet nedsat med mere end 50 % i produktionsåret 2006/07. Derfor skal der i overensstemmelse med artikel 29, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 318/2006 foretages en forhøjelse på 35 000 t af det traditionelle forsyningsbehov, der er fastsat i artikel 29, stk. 1, for Portugal.

- (4) For at sikre passende forsyninger til EF-raffinaderierne er det derfor hensigtsmæssigt at fastsætte en supplerende mængde supplerende sukker på 120 000 t for produktionsåret 2006/07.
- (5) Disse passende forsyninger til raffinaderierne kan kun sikres, hvis de traditionelle eksportaftaler mellem de begunstigede lande overholdes. Det er derfor nødvendigt med en opdeling på modtagerlande eller -landegrupper. For Indien svarer de mængder, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1249/2006, allerede til den traditionelle importmængde. Der er derfor åbnet en begrænset mængde på 3 500 t for Indien. De resterende mængder bør fastsættes for AVS-staterne, der kollektivt har forpligtet sig til at gennemføre procedurer for at fordele mængderne imellem sig, så raffinaderierne får de nødvendige forsyninger.
- (6) Forud for importen af denne supplerende sukkermængde skal raffinaderierne træffe aftale med modtagerlandene om leveringen og forsendelsen. For at gøre det muligt for dem at forberede importlicensernes anvendelse i god tid er det hensigtsmæssigt at fastsætte, at denne forordning træder i kraft fra dagen for offentliggørelsen.
- (7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

<sup>(1)</sup> EUT L 58 af 28.2.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2011/2006 (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2031/2006 (EUT L 414 af 30.12.2006, s. 43).

<sup>(3)</sup> EUT L 227 af 19.8.2006, s. 22.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ud over de mængder, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1249/2006, fastsættes der en supplerende mængde på 120 000 t supplerende råørsukker, udtrykt som hvidt sukker, for produktionsåret 2006/07:

- a) 116 500 t udtrykt i hvidt sukker med oprindelse i de stater, der er nævnt i bilag VI til forordning (EF) nr. 318/2006, undtagen Indien
- b) 3 500 t udtrykt i hvidt sukker med oprindelse i Indien.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 93/2007

af 30. januar 2007

## om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 om oprettelse af et udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS)

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 af 5. november 2002 om oprettelse af et udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) og om ændring af forordningerne om sikkerhed til søs og om forebyggelse af forurening fra skibe <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udvalget for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) er nedsat ved forordning (EF) nr. 2099/2002.
- (2) USS-udvalgets rolle er at centralisere opgaverne for de udvalg, der er nedsat i henhold til Fællesskabets lovgivning om sikkerhed til søs, forebyggelse af forurening fra skibe og beskyttelse af leve- og arbejdsforholdene om bord.
- (3) Al ny fællesskabslovgivning, som vedtages om sikkerhed til søs, bør indeholde bestemmelser om, at USS skal inddrages.
- (4) Artikel 7 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 789/2004 af 21. april 2004 om overflytning af fragt- og passagerskibe mellem registre i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 613/91 <sup>(2)</sup> artikel 13 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/35/EF af 7. september 2005 om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser <sup>(3)</sup> og artikel 12 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning

(EF) nr. 336/2006 af 15. februar 2006 om gennemførelse af den internationale kode for sikker skibsdrift i Fællesskabet og ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3051/95 <sup>(4)</sup> fastsætter, at Kommissionen skal bistås af USS ved gennemførelsen af disse forordninger.

- (5) Forordning (EF) nr. 2099/2002 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra udvalget for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

I artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2099/2002 indsættes som litra t) til v):

- »t) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 789/2004 af 21. april 2004 om overflytning af fragt- og passagerskibe mellem registre i Fællesskabet og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 613/91 <sup>(\*)</sup>
- u) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/35/EF af 7. september 2005 om forurening fra skibe og om indførelse af sanktioner for overtrædelser <sup>(\*\*)</sup>
- v) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 336/2006 af 15. februar 2006 om gennemførelse af den internationale kode for sikker skibsdrift i Fællesskabet og ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 3051/95 <sup>(\*\*\*)</sup>

(\*) EUT L 138 af 30.4.2004, s. 19.

(\*\*) EUT L 255 af 30.9.2005, s. 11.

(\*\*\*) EUT L 64 af 4.3.2006, s. 1.«

<sup>(1)</sup> EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 415/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 10).

<sup>(2)</sup> EUT L 138 af 30.4.2004, s. 19.

<sup>(3)</sup> EUT L 255 af 30.9.2005, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUT L 64 af 4.3.2006, s. 1.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

*På Kommissionens vegne*  
Jacques BARROT  
*Næstformand*

---

## II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

## RÅDET

## RÅDETS BESLUTNING

af 30. januar 2007

**om bemyndigelse af Rumænien til at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser, der er omhandlet i artikel 106 i direktiv 2006/112/EF**

(2007/50/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsestraktaten af 2005<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 2005<sup>(2)</sup>, særlig artikel 55,

under henvisning til Rådets direktiv 2006/112/EF af 28. november 2006 om det fælles merværdiafgiftssystem<sup>(3)</sup>, særlig artikel 106,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet kan bemyndige medlemsstaterne til at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser, der skal opfylde betingelserne i direktiv 2006/112/EF og være opført i bilag IV til samme direktiv.

(2) Ved direktiv 2006/112/EF blev perioden for anvendelse af de nedsatte momssatser forlænget indtil den 31. december 2010. Dette giver de medlemsstater, som for første gang ønsker at benytte sig af denne mulighed, og de medlemsstater, der ønsker at ændre listen over tjenesteydelser, som de tidligere har anvendt nævnte

bestemmelse på, mulighed for at fremsætte anmodning herom til Kommissionen.

(3) Dette har til formål at give alle medlemsstaterne mulighed for på lige vilkår at deltage i forsøget med nedsatte momssatser på arbejdskraftintensive tjenesteydelser. De tiltrædende medlemsstater bør derfor fra og med deres tiltrædelse af EU tildeles den samme mulighed for at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser.

(4) Ved brev af 31. marts 2006 fremsatte Rumænien anmodning om at anvende en nedsat momssats på visse arbejdskraftintensive tjenesteydelser, der er omfattet af nævnte forsøg.

(5) For at garantere lige behandling af medlemsstaterne bør denne beslutning finde anvendelse fra datoen for ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten af 2005.

(6) Denne beslutning har ingen virkninger for De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I overensstemmelse med artikel 55 i tiltrædelsesakten af 2005 sammenholdt med artikel 106 og 108 i direktiv 2006/112/EF bemyndiges Rumænien til fra ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten af 2005 og indtil den 31. december 2010 at anvende de nedsatte momssatser, der er omhandlet i artikel 98 på følgende tjenesteydelser, der er omhandlet i punkt 1 og 4 i bilag IV til direktiv 2006/112/EF:

<sup>(1)</sup> EUT L 157 af 21.6.2005, s. 11.

<sup>(2)</sup> EUT L 157 af 21.6.2005, s. 203.

<sup>(3)</sup> EUT L 347 af 11.12.2006, s. 1. Ændret ved direktiv 2006/138/EF (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 92).

a) småreparationer af beklædningsgenstande og linned  
(herunder reparation og ændring)

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Rumænien.

b) pleje i hjemmet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. januar 2007.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra datoen for ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten af 2005 og ophører med at have virkning den 31. december 2010.

*På Rådets vegne*

P. STEINBRÜCK

*Formand*

---